

The xtransliteration package

Abstract

The `xtransliteration` package provides a set of ASCII-based input methods for various Unicode codeblock scripts, so that the scripts can be typeset using just the characters on an ASCII keyboard as input, for example, for Lycian, `\lcts{abgd}` \mapsto 𐌲𐌵𐌹𐌭 .

Scripts are selected by package option and by defining a corresponding font switch.

This document provides a very quick overview of the available scripts.

1 Usage

(a) **ACTIVATE A TRANSLITERATION SCRIPT:** – Activate the package the usual way, and specify the desired script(s) as a comma-separated list of package options. For example, to switch on Carian and Lycian transliteration commands, do:

```
\usepackage[carian,lycian]{xtransliteration}
```

(b) **DEFINE A FONT:** – A font switch named `ftxxfont` is needed for the transliteration font, where `xx` is a two-letter code for the script. For example, Carian and Lycian fonts are specified by:

```
\newfontfamily\ftcafont{Noto Sans Carian}  
\newfontfamily\ftlcfont{Noto Sans Lycian}
```

Contents

1	Usage	1
2	Carian	3
2.1	Available Commands (Carian)	3
2.2	Example Transliteration (Carian)	3
2.3	Noto Sans Carian Regular	3
2.4	Glyph List	3
3	Lycian	6
3.1	Available Commands (Lycian)	6
3.2	Example Transliteration (Lycian)	6
3.3	Noto Sans Lycian Regular	6
3.4	Glyph List	6
4	Lydian	8
4.1	Available Commands (Lydian)	8
4.2	Example Transliteration (Lydian)	8
4.3	Noto Sans Lydian Regular	8
4.4	Glyph List	8

2 Carian

2.1 Available Commands (Carian)

Type	Short Command	General command
Codepoint	<code>\cauc{U+102A0}</code> \mapsto A	<code>\catrans[uc]{U+102A0}</code> \mapsto A
Unicode name	<code>\caun{a}</code> \mapsto A	<code>\catrans[un]{a}</code> \mapsto A
Typing shortcut	<code>\cats{a}</code> \mapsto A	<code>\catrans[ts]{a}</code> \mapsto A
Transliteration	<code>\cast{p2}</code> \mapsto β2	<code>\catrans[st]{p2}</code> \mapsto β2
Word	<code>\caw{kat}</code> \mapsto ∇AϘ (kat)	<code>\catext[w]{kat}</code> \mapsto ∇AϘ (kat)
Gloss	<code>\cagloss{kat}{dog}</code> \mapsto ∇AϘ (kat, 'dog')	<code>\catext[gloss]{kat}{dog}</code> \mapsto ∇AϘ (kat, 'dog')
Ruby	<code>\caruby{kat}</code> \mapsto ∇AϘ ^{kat}	<code>\catext[ruby]{kat}</code> \mapsto ∇AϘ ^{kat}
Ruby	<code>\caruby{k.a.t.}</code> \mapsto ∇AϘ ^{k a t}	<code>\catext[ruby]{k.a.t.}</code> \mapsto ∇AϘ ^{k a t}

2.2 Example Transliteration (Carian)

`\cats{kat}` \mapsto ∇AϘ
 direct input: ΘΔΑΙΘ
`\caruby{q.l.a.ld.i.ss.}` \mapsto ΘΔΑΙΘ^{q l a λ i s}
`\caruby{qlaldiss. qlaldiss.}` \mapsto ΘΔΑΙΘ^{qlaλiς}ΘΔΑΙΘ^{qlaλiς}
`\cagloss{ted}{father}` \mapsto Ϙ□C (ted, 'father')
`\cagloss{en}{mother}` \mapsto □Ψ (en, 'mother')

2.3 Noto Sans Carian Regular












Noto Sans Carian Regular, 55 chars

A B C D E F I B Θ Γ N O Γ Ϙ ϑ ϑ R M T Y Φ X Y Ω Δ Θ ϑ □ ϑ ∇ Y ⋆ M X X ϑ
 X H ⋆ ↑ ' 6 ∇ ∇ 4 P A H Ψ
 - Carian

2.4 Glyph List

(u=13)			A		B
CR		space	u102A0		u102A1
i=1		u=32	u=66208		u=66209
		i=2	i=3		i=4

 u102A2 u=66210 i=5	 u102AB u=66219 i=14	 u102B4 u=66228 i=23	 u102BD u=66237 i=32
 u102A3 u=66211 i=6	 u102AC u=66220 i=15	 u102B5 u=66229 i=24	 u102BE u=66238 i=33
 u102A4 u=66212 i=7	 u102AD u=66221 i=16	 u102B6 u=66230 i=25	 u102BF u=66239 i=34
 u102A5 u=66213 i=8	 u102AE u=66222 i=17	 u102B7 u=66231 i=26	 u102C0 u=66240 i=35
 u102A6 u=66214 i=9	 u102AF u=66223 i=18	 u102B8 u=66232 i=27	 u102C1 u=66241 i=36
 u102A7 u=66215 i=10	 u102B0 u=66224 i=19	 u102B9 u=66233 i=28	 u102C2 u=66242 i=37
 u102A8 u=66216 i=11	 u102B1 u=66225 i=20	 u102BA u=66234 i=29	 u102C3 u=66243 i=38
 u102A9 u=66217 i=12	 u102B2 u=66226 i=21	 u102BB u=66235 i=30	 u102C4 u=66244 i=39
 u102AA u=66218 i=13	 u102B3 u=66227 i=22	 u102BC u=66236 i=31	 u102C5 u=66245 i=40

 u102C6 u=66246 i=41	 u102C9 u=66249 i=44	 u102CC u=66252 i=47	 u102CF u=66255 i=50
 u102C7 u=66247 i=42	 u102CA u=66250 i=45	 u102CD u=66253 i=48	 u102D0 u=66256 i=51 [X] uni0000 i=52
 u102C8 u=66248 i=43	 u102CB u=66251 i=46	 u102CE u=66254 i=49	uni000D u=13 i=53 [End of List]

3 Lycian

3.1 Available Commands (Lycian)

Type	Short Command	General command
Codepoint	<code>\lcuc{U+10280}</code> \mapsto	<code>\lctrans[uc]{U+10280}</code> \mapsto
Unicode name	<code>\lcun{a}</code> \mapsto	<code>\lctrans[un]{a}</code> \mapsto
Typing shortcut	<code>\lcts{a}</code> \mapsto	<code>\lctrans[ts]{a}</code> \mapsto
Transliteration	<code>\lcst{enx}</code> \mapsto $\tilde{\epsilon}\chi$	<code>\lctrans[st]{enx}</code> \mapsto $\tilde{\epsilon}\chi$
Word	<code>\lcw{ken}</code> \mapsto (kē)	<code>\lctext[w]{ken}</code> \mapsto (kē)
Gloss	<code>\lcgloss{kat}{dog}</code> \mapsto (kat, ‘dog’)	<code>\lctext[gloss]{kat}{dog}</code> \mapsto (kat, ‘dog’)
Ruby	<code>\lcruby{kat}</code> \mapsto ^{kat}	<code>\lctext[ruby]{kat}</code> \mapsto ^{kat}
Ruby	<code>\lcruby{k.a.t.}</code> \mapsto ^{k a t}	<code>\lctext[ruby]{k.a.t.}</code> \mapsto ^{k a t}

3.2 Example Transliteration (Lycian)

`\lcts{kat}` \mapsto
`\lcgloss{esbe}{horse}` \mapsto (esbe, ‘horse’)
`\lcgloss{trmm.mili}{the Lycian language}` \mapsto (tr̄mmili, ‘the Lycian language’)

3.3 Noto Sans Lycian Regular

Noto Sans Lycian Regular, 35 chars

<div>E</div> <div>u10286</div> <div>u=66182</div> <div>i=9</div>	<div>*</div> <div>u1028C</div> <div>u=66188</div> <div>i=15</div>	<div>O</div> <div>u10292</div> <div>u=66194</div> <div>i=21</div>	<div>Ÿ</div> <div>u10298</div> <div>u=66200</div> <div>i=27</div>
<div>F</div> <div>u10287</div> <div>u=66183</div> <div>i=10</div>	<div>Λ</div> <div>u1028D</div> <div>u=66189</div> <div>i=16</div>	<div>Ɔ</div> <div>u10293</div> <div>u=66195</div> <div>i=22</div>	<div>Ƶ</div> <div>u10299</div> <div>u=66201</div> <div>i=28</div>
<div>I</div> <div>u10288</div> <div>u=66184</div> <div>i=11</div>	<div>M</div> <div>u1028E</div> <div>u=66190</div> <div>i=17</div>	<div>◊</div> <div>u10294</div> <div>u=66196</div> <div>i=23</div>	<div>Ÿ</div> <div>u1029A</div> <div>u=66202</div> <div>i=29</div>
<div>Ƨ</div> <div>u10289</div> <div>u=66185</div> <div>i=12</div>	<div>N</div> <div>u1028F</div> <div>u=66191</div> <div>i=18</div>	<div>P</div> <div>u10295</div> <div>u=66197</div> <div>i=24</div>	<div>Ƨ</div> <div>u1029B</div> <div>u=66203</div> <div>i=30</div>
<div>I</div> <div>u1028A</div> <div>u=66186</div> <div>i=13</div>	<div>X</div> <div>u10290</div> <div>u=66192</div> <div>i=19</div>	<div>Ƨ</div> <div>u10296</div> <div>u=66198</div> <div>i=25</div>	<div>Ƶ</div> <div>u1029C</div> <div>u=66204</div> <div>i=31</div>
<div>K</div> <div>u1028B</div> <div>u=66187</div> <div>i=14</div>	<div>Ɛ</div> <div>u10291</div> <div>u=66193</div> <div>i=20</div>	<div>T</div> <div>u10297</div> <div>u=66199</div> <div>i=26</div>	<div>[X]</div> <div>uni0000</div> <div>i=32</div>
			<div>uni000D</div> <div>u=13</div> <div>i=33</div>
			[End of List]

4 Lydian

4.1 Available Commands (Lydian)

Type	Short Command	General command
Codepoint	<code>\lduc{U+10920}</code> \mapsto $\overset{\leftarrow}{\text{A}}$	<code>\ldtrans[uc]{U+10920}</code> \mapsto $\overset{\leftarrow}{\text{A}}$
Unicode name	<code>\ldun{a}</code> \mapsto $\overset{\leftarrow}{\text{A}}$	<code>\ldtrans[un]{a}</code> \mapsto $\overset{\leftarrow}{\text{A}}$
Typing shortcut	<code>\ldts{a}</code> \mapsto $\overset{\leftarrow}{\text{A}}$	<code>\ldtrans[ts]{a}</code> \mapsto $\overset{\leftarrow}{\text{A}}$
Transliteration	<code>\ldst{alynn}</code> \mapsto aλv	<code>\ldtrans[st]{alynn}</code> \mapsto aλv
Word	<code>\ldw{ken}</code> \mapsto $\overset{\leftarrow}{\text{Y}}\overset{\leftarrow}{\text{K}}$ (kē)	<code>\ldtext[w]{ken}</code> \mapsto $\overset{\leftarrow}{\text{Y}}\overset{\leftarrow}{\text{K}}$ (kē)
Gloss	<code>\ldgloss{kat}{dog}</code> \mapsto $\overset{\leftarrow}{\text{T}}\overset{\leftarrow}{\text{A}}\overset{\leftarrow}{\text{K}}$ (kat, ‘dog’)	<code>\ldtext[gloss]{kat}{dog}</code> \mapsto $\overset{\leftarrow}{\text{T}}\overset{\leftarrow}{\text{A}}\overset{\leftarrow}{\text{K}}$ (kat, ‘dog’)
Ruby	<code>\ldruby{kaly}</code> \mapsto $\overset{\text{ka}\lambda}{\overset{\leftarrow}{\text{Y}}}\overset{\leftarrow}{\text{A}}\overset{\leftarrow}{\text{K}}$	<code>\ldtext[ruby]{kaly}</code> \mapsto $\overset{\text{ka}\lambda}{\overset{\leftarrow}{\text{Y}}}\overset{\leftarrow}{\text{A}}\overset{\leftarrow}{\text{K}}$
Ruby	<code>\ldruby{k.a.ly}</code> \mapsto $\overset{\lambda}{\overset{\leftarrow}{\text{Y}}}\overset{\text{a}}{\overset{\leftarrow}{\text{A}}}\overset{\text{k}}{\overset{\leftarrow}{\text{K}}}$	<code>\ldtext[ruby]{k.a.ly}</code> \mapsto $\overset{\lambda}{\overset{\leftarrow}{\text{Y}}}\overset{\text{a}}{\overset{\leftarrow}{\text{A}}}\overset{\text{k}}{\overset{\leftarrow}{\text{K}}}$

4.2 Example Transliteration (Lydian)

`\ldgloss{ora}{month}` \mapsto $\overset{\leftarrow}{\text{A}}\overset{\leftarrow}{\text{P}}\overset{\leftarrow}{\text{O}}$ (ora, ‘month’)
`\ldgloss{bira}{house, home}` \mapsto $\overset{\leftarrow}{\text{A}}\overset{\leftarrow}{\text{P}}\overset{\leftarrow}{\text{I}}\overset{\leftarrow}{\text{B}}$ (pira, ‘house, home’)
`\ldruby{bira}` \mapsto $\overset{\text{pira}}{\overset{\leftarrow}{\text{A}}}\overset{\leftarrow}{\text{P}}\overset{\leftarrow}{\text{I}}\overset{\leftarrow}{\text{B}}$
`\ldruby{b.i.r.a}` \mapsto $\overset{\text{a}}{\overset{\leftarrow}{\text{A}}}\overset{\text{r}}{\overset{\leftarrow}{\text{P}}}\overset{\text{i}}{\overset{\leftarrow}{\text{I}}}\overset{\text{p}}{\overset{\leftarrow}{\text{B}}}$

4.3 Noto Sans Lydian Regular

Noto Sans Lydian Regular, 33 chars

$\overset{\leftarrow}{\text{A}}\overset{\leftarrow}{\text{B}}\overset{\leftarrow}{\text{C}}\overset{\leftarrow}{\text{D}}\overset{\leftarrow}{\text{E}}\overset{\leftarrow}{\text{F}}\overset{\leftarrow}{\text{G}}\overset{\leftarrow}{\text{H}}\overset{\leftarrow}{\text{I}}\overset{\leftarrow}{\text{J}}\overset{\leftarrow}{\text{K}}\overset{\leftarrow}{\text{L}}\overset{\leftarrow}{\text{M}}\overset{\leftarrow}{\text{N}}\overset{\leftarrow}{\text{O}}\overset{\leftarrow}{\text{P}}\overset{\leftarrow}{\text{Q}}\overset{\leftarrow}{\text{R}}\overset{\leftarrow}{\text{S}}\overset{\leftarrow}{\text{T}}\overset{\leftarrow}{\text{U}}\overset{\leftarrow}{\text{V}}\overset{\leftarrow}{\text{W}}\overset{\leftarrow}{\text{X}}\overset{\leftarrow}{\text{Y}}\overset{\leftarrow}{\text{Z}}$
 - Lydian

4.4 Glyph List

(u=13)	I	ʒ	M
CR	u10926	u1092E	u10935
i=1	u=67878	u=67886	u=67893
	i=9	i=17	i=24
space	D	T	Υ
u=32	u10927	u1092F	u10936
i=2	u=67879	u=67887	u=67894
	i=10	i=18	i=25
A	K	Υ	Υ
u10920	u10928	u10930	u10937
u=67872	u=67880	u=67888	u=67895
i=3	i=11	i=19	i=26
B	1	8	ʒ
u10921	u10929	u10931	u10938
u=67873	u=67881	u=67889	u=67896
i=4	i=12	i=20	i=27
C	ʎ	+	↑
u10922	u1092A	u10932	u10939
u=67874	u=67882	u=67890	u=67897
i=5	i=13	i=21	i=28
ʎ	ʎ	ƒ	◁
u10923	u1092B	u10933	u1093F
u=67875	u=67883	u=67891	u=67903
i=6	i=14	i=22	i=29
ʎ	O	[X]	uni0000
u10924	u1092C	uni0000	i=30
u=67876	u=67884		
i=7	i=15		
ʎ	9	Ǝ	uni000D
u10925	u1092D	u10934	u=13
u=67877	u=67885	u=67892	i=31
i=8	i=16	i=23	[End of List]